

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*217/2020	21
	*218/2020	16, 18, 19, 20, 951, 952, 953, 954, A, B
Saaristomeri	*219(T)/2020	32, 162, C
Perämeri	*220/2020	58, 60, 958, G
Kymijoen vesistö	*221/2020	K
Tiedotuksia	*222/2020	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
16	*218/2020
18	*218/2020
19	*218/2020
20	*218/2020
21	*217/2020
32	*219(T)/2020
58	*220/2020
60	*220/2020
162	*219(T)/2020
951	*218/2020
952	*218/2020
953	*218/2020
954	*218/2020
958	*220/2020
A	*218/2020
B	*218/2020
C	*219(T)/2020
G	*220/2020
K	*221/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***217 /2020** (2020-10-08)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Slätskär. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Raseborg. Slätskär. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Slätskär. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

21 (INT 1253)

Edellinen / Föregående / Previous

167 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 167(T) /2020

1 21

Poista
Stryk
Delete



59°46.646'N 23°21.414'E

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2020)

***218 /2020** (2020-10-08)

Suomi. Suomenlahti. Suomen talousalue (EEZ). Nord Stream 2 -kaasuputket. Asennuskoordinaatit. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Streams 2 gasledningar. Nedläggningskoordinaterna. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Finnish EEZ. Nord Stream 2 gas pipelines. The alignment coordinates. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

16 (INT 1248)

18 (INT 1250)

19 (INT 1251)

20 (INT 1252)

951

952

953

954 (INT 1210)

A/INDEX,A/Helsinki - Tallinna

B/INDEX,B/Hanko - Haapsalu,B/Helsinki - Tallinn

Edellinen / Föregående / Previous

209 /2020

189 /2020

177 /2020

16 /2020

188 /2020

196 /2020

203 /2020

203 /2020

209 /2020

197 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 286(P) /2018

Hankkeeseen kuuluu kaksi kaasuputkea. Alla asennuskoordinaatit yleiskarttatarkkuudella välillä Suomenlahti–Pohjois-Itämeri.

Projektet omfattar två gasledningar. Nedan nedläggningskoordinaterna mellan Finska viken och Norra Österjön med ett översiktshorts precision.

The project comprises two gas pipelines. The alignment coordinates between the Gulf of Finland and the Northern Baltic are indicated below with the precision of a general chart.

Lisää
Inför
Add



Pohjoisempi kaasuputki.
Seuraavien pisteiden
välille:
Den nordliga gasled-
ningen. Mellan följande
positioner:
The northern gas pipeline.
Between the following
positions:

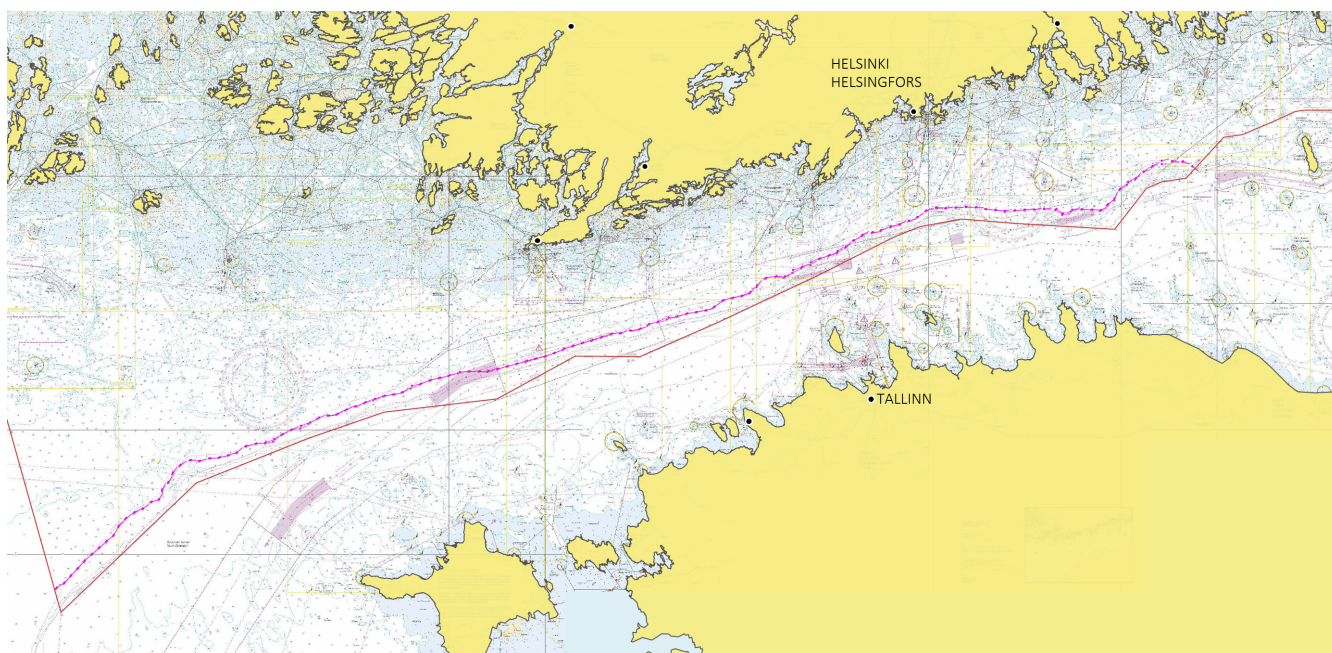
(1)	60°00.909'N	26°22.599'E
(2)	60°01.864'N	26°19.278'E
(3)	60°01.964'N	26°12.961'E
(4)	59°58.845'N	26°03.165'E
(5)	59°54.792'N	25°55.719'E
(6)	59°54.355'N	25°53.459'E
(7)	59°54.449'N	25°46.289'E
(8)	59°53.829'N	25°42.340'E
(9)	59°54.562'N	25°38.378'E
(10)	59°54.145'N	25°23.555'E
(11)	59°54.772'N	25°11.430'E
(12)	59°54.428'N	25°00.781'E
(13)	59°52.781'N	24°55.162'E
(14)	59°50.878'N	24°44.300'E
(15)	59°50.765'N	24°40.932'E
(16)	59°47.581'N	24°31.234'E
(17)	59°45.010'N	24°18.727'E
(18)	59°43.931'N	24°15.716'E
(19)	59°43.524'N	24°09.118'E
(20)	59°41.395'N	24°04.516'E
(21)	59°40.154'N	23°56.501'E
(22)	59°38.683'N	23°51.818'E
(23)	59°37.275'N	23°38.089'E
(24)	59°35.765'N	23°31.089'E
(25)	59°34.822'N	23°21.685'E
(26)	59°31.283'N	23°00.650'E
(27)	59°29.256'N	22°45.706'E
(28)	59°28.782'N	22°41.590'E
(29)	59°28.737'N	22°34.086'E
(30)	59°27.437'N	22°24.473'E
(31)	59°26.539'N	22°18.956'E
(32)	59°25.391'N	22°15.027'E
(33)	59°24.317'N	22°06.202'E
(34)	59°22.001'N	21°55.000'E
(35)	59°21.681'N	21°50.843'E
(36)	59°17.777'N	21°34.572'E
(37)	59°16.994'N	21°27.400'E
(38)	59°15.352'N	21°20.740'E
(39)	59°14.476'N	21°08.334'E
(40)	59°13.261'N	21°05.158'E
(41)	59°08.692'N	21°00.159'E
(42)	59°05.638'N	20°50.247'E
(43)	59°02.713'N	20°45.709'E
(44)	58°53.813'N	20°27.181'E

Lisää
Inför
Add



Eteläisempi kaasuputki.
Seuraavien pisteiden
välille:
Den sydliga gasledningen.
Mellan följande positioner:
The southern gas pipeline.
Between the following
positions:

(1)	60°00.880'N	26°22.546'E
(2)	60°01.762'N	26°18.824'E
(3)	60°01.332'N	26°11.228'E
(4)	59°57.692'N	26°00.639'E
(5)	59°55.997'N	25°58.419'E
(6)	59°54.277'N	25°54.136'E
(7)	59°54.333'N	25°46.525'E
(8)	59°53.555'N	25°42.485'E
(9)	59°54.409'N	25°37.013'E
(10)	59°53.993'N	25°24.092'E
(11)	59°54.731'N	25°11.356'E
(12)	59°54.386'N	25°00.928'E
(13)	59°52.737'N	24°55.183'E
(14)	59°50.863'N	24°44.641'E
(15)	59°50.531'N	24°40.535'E
(16)	59°47.612'N	24°31.858'E
(17)	59°46.575'N	24°26.016'E
(18)	59°43.837'N	24°15.693'E
(19)	59°43.493'N	24°09.194'E
(20)	59°41.101'N	24°03.787'E
(21)	59°40.130'N	23°56.602'E
(22)	59°38.659'N	23°51.918'E
(23)	59°36.400'N	23°33.767'E
(24)	59°35.517'N	23°29.915'E
(25)	59°34.754'N	23°21.535'E
(26)	59°30.419'N	22°55.005'E
(27)	59°28.772'N	22°42.389'E
(28)	59°28.724'N	22°34.782'E
(29)	59°27.455'N	22°24.932'E
(30)	59°25.380'N	22°15.184'E
(31)	59°24.859'N	22°09.895'E
(32)	59°21.892'N	21°54.515'E
(33)	59°21.610'N	21°50.672'E
(34)	59°20.066'N	21°45.371'E
(35)	59°19.404'N	21°40.724'E
(36)	59°17.596'N	21°35.028'E
(37)	59°16.970'N	21°27.464'E
(38)	59°15.271'N	21°20.398'E
(39)	59°14.449'N	21°08.295'E
(40)	59°13.152'N	21°05.105'E
(41)	59°08.665'N	21°00.198'E
(42)	59°05.613'N	20°50.272'E
(43)	59°02.681'N	20°45.731'E
(44)	58°53.780'N	20°27.199'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream/Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*219(T) /2020 (2020-10-08)

Suomi. Saaristomeri. Föglö. Julholmskläppen. Esteet. Turvalaitteet. Väyläalueet

Finland. Skärgårdshavet. Föglö. Julholmskläppen. Hinder. Säkerhetsanordningar. Farledsområden

Finland. Archipelago Sea. Föglö. Julholmskläppen. Obstructions. Buoyage. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

32 (INT 1195)

162 (INT 1157)

C745,C746,C753

Edellinen / Föregående / Previous

216 /2020

216 /2020

216 /2020

Ajankohta: n.31.12.2020 asti

Tidpunkt: till ca 31.12.2020

Time: to approx. 31 December 2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 216(T) /2020

1 32, 162, C745, C746, C753

Lisää
Inför
Add



Vedenalainen kivi
Undervattenssten
Underwater rock

60°03.855'N 20°23.070'E

2 32, 162, C745, C746, C753

Lisää
Inför
Add



60°03.849'N 20°23.069'E | 86336

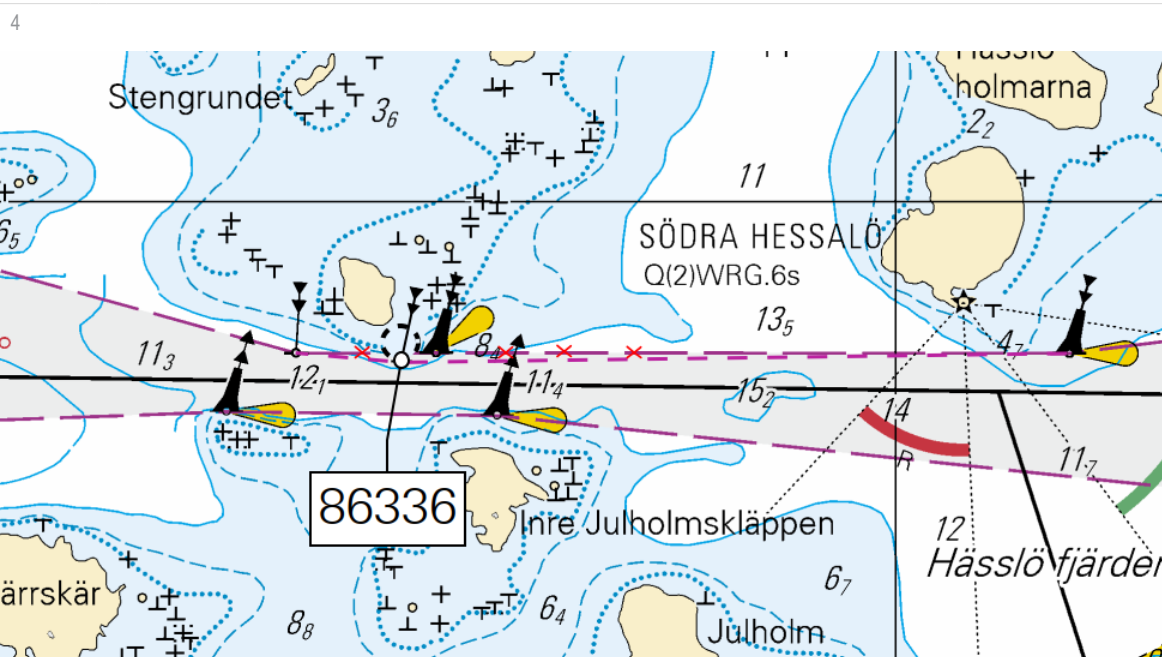
3 32, 162, C745, C746, C753

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä:
Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner:
Fairway area edge line between the following positions:
Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

(1) 60°03.855'N 20°24.330'E
(2) 60°03.849'N 20°23.069'E
(3) 60°03.855'N 20°22.851'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***220 /2020** (2020-10-08)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

58 (INT 1149)

60 (INT 1152)

958 (INT 1209)

G/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

200 /2020

200 /2020

212 /2020

212 /2020

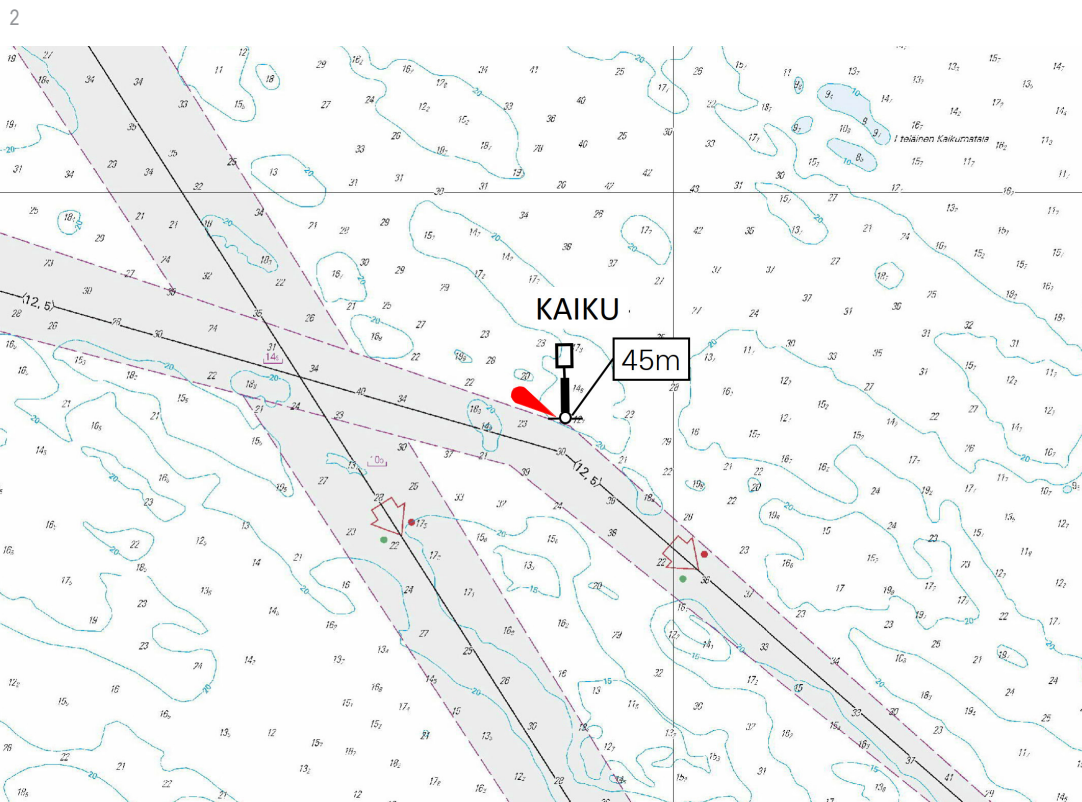
Viite/Referens/Reference: 200 /2020

1 58, 60, 958, G/INDEX

Lisää
Inför
Add



65°18.670'N 24°18.463'E | 84514



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala /
Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*221 /2020 (2020-10-08)

Suomi. Kymijoen vesistö. Laukaa. Vuonteensalmi. Turvalaitteet. Väylät. Rakennettu maasto. Alikulkukorkeudet

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Laukas. Vuonteensalmi. Säkerhetsanordningar. Farleder. Byggnader. Segelfri höjd

Finland. Kymijoki watercourse. Laukaa. Vuonteensalmi. Buoyage. Fairways. Cultural Features. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

K327

Edellinen / Föregående / Previous

28 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 260(T) /2019

1 K327

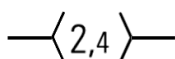
Lisää
Inför
Add



62°19.057'N 25°58.243'E | 85391

2 K327

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 62°19.159'N 25°58.341'E
(2) 62°19.084'N 25°58.314'E
(3) 62°19.011'N 25°57.950'E

3 K327

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 62°19.041'N 25°58.346'E
(2) 62°19.100'N 25°58.215'E

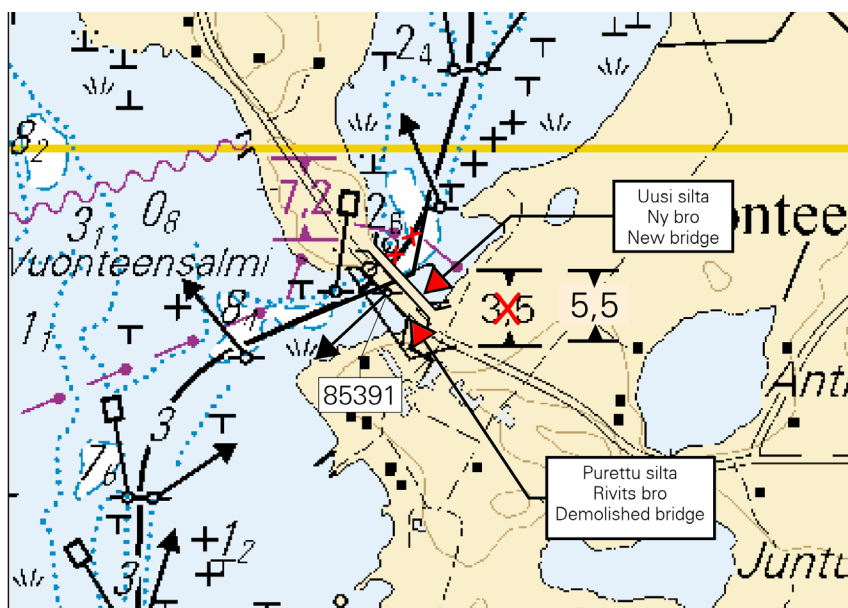
4 K327

Muuta
Ändra
Amend



62°19.05'N 25°58.50'E

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älv vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älv vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplýsingar /Announcements

***222 /2020** (2020-10-08)

Suomi. Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM -viestimuoto.

Finland. Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM -meddelandeformat.

Finland. Vessel Traffic Services Finland. AIS ASM message format.

Vessel Traffic Services Finland aloittaa sää- ja olosuhdetietojen lähetyksen AIS-tukiasemaverkollaan AIS ASM-viestimuodossa 1.11.2020. Uusi viestimuoto on IMO circular SN.1/Circ.289 suosituksen mukainen. Vanhamuotoiset lähetykset tullaan poistamaan erikseen ilmoitettu-
na ajankohtana. Lisätietoa mika.nyrhila@tmfg.fi

Vessel Traffic Services Finland påbörjar sändningen av väder- och tillståndsdatabas med sitt AIS-basstationsnätverk i AIS ASM-meddelandeformat 1.11.2020. Nytt meddelandeformat följer rekommendationerna från IMO-cirkulär SN.1/Circ.289. Sändningarna i gammalt format tas bort vid angiven tidpunkt. Mer information mika.nyrhila@tmfg.fi

Vessel Traffic Services Finland starts broadcasting weather and environmental data on its AIS base station network in AIS ASM message format on 1.11.2020. New message format follows recommendations of IMO circular SN.1/Circ.289. Old-format broadcasts will be removed at specified time. More information mika.nyrhila@tmfg.fi

(Vessel Traffic Services Finland Oy, 2020)
